

מכרז מס' 2013/101 לקבלת הצעות למתן שירותי תרגום עוקב, תרגום בכתב ותמלול

לרשות האוכלוסין וההגירה.

1. רשות האוכלוסין וההגירה ("הרשות") מזמינה בזאת מציעים העונים על תנאי הסף המפורטים במכרז, להציע הצעות לאספקת שירותי תרגום עוקב (סימולטני), תרגום בכתב ותמלול.

2. תנאי הסף להשתתפות במכרז

להלן תמצית תנאי הסף להשתתפות במכרז (הנוסח המלא והמחייב מפורט במסמכי המכרז):

2.1 על המציע להיות תאגיד הרשום בישראל על פי דין, שאינו בעל חוב בגין אגרה שנתית למרשם הרלוונטי לשנים הקודמות ל-2013, ואם הוא חברה – הוא אינו בעל רישום כחברה מפרת חוק או בעל התראה לפני רישום כאמור.

2.2 למציע מחזור כספי של לפחות שני מיליון ₪ (לא כולל מע"מ) בשנת 2012.

2.3 הגשת ערבות בנקאית כנדרש במסמכי המכרז.

2.4 תנאי סף נוספים המפורטים במסמכי המכרז.

3. ההתקשרות עם הזוכים במכרז

3.1 הרשות מעוניינת להתקשר עם שני ספקים, האחד שיפעל באזור המרכז והצפון (להלן: "אזור א") והשני שיפעל באזור הדרום וירושלים (להלן: "אזור ב") לשם אספקת שירותי תרגום ליחידות הרשות השונות.

3.2 מציע רשאי להגיש הצעה הן לאזור א' והן לאזור ב', אולם הוא לא יוכל להיבחר כזוכה בשני האזורים. מציע המבקש להגיש הצעה לשני האזורים – יגיש כל הצעה כשהיא שלמה ונפרדת מההצעה האחרת.

3.3 הזוכים במכרז יידרשו לספק לרשות שירותי תרגום איכותיים ויעילים, הכוללים תרגום עוקב, לרבות תרגום עוקב מרחוק, תרגום בכתב של מסמכים בעלי אופי כללי וכן של מסמכים בתחומים מקצועיים שונים, כגון בתחום הכלכלי, הרפואי, המשפטי והעסקי, ותמלול, כל זאת במגוון שפות.

3.4 שירותי התרגום יסופקו לרשות מעת לעת, על פי צרכיה ובהתאם לדרישתה, והרשות תשלם את תמורתם לספק בהתאם לאחוזי ההנחה מהמחירים הקבועים במכרז זה, בהם נקב הספק בהצעתו.

3.5 תקופת ההתקשרות הינה לשנה מיום חתימת החוזה ("ההתקשרות המקורית"). לרשות עומדת האופציה להאריך את תקופת ההתקשרות המקורית ב-4 תקופות נוספות של עד 12 (שניים עשר) חודשים כל אחת (להלן: "תקופות ההארכה").

4. הליך המכרז

- 4.1 מסמכי המכרז מפורסמים באתר האינטרנט של הרשות שכתובתו www.piba.gov.il, תחת הקישור "פרסומים ומכרזים". כל המידע והתוצרים הקשורים למכרז וכל ההודעות בנושא המכרז יפורסמו באתר זה.
- 4.2 החל מיום פרסום המכרז בעיתון ועד ליום 30.04.2013 בשעה 12.00 רשאי כל אדם לפנות לרשות בכתב, באמצעות דואר אלקטרוני, dganitra@moin.gov.il, לגב' דגנית סמי, ולהעלות כל בקשה להבהרה או שאלה הקשורה במכרז או בהתקשרות שתבוא בעקבותיו.
- 4.3 את ההצעה יש להגיש, לאחר סיום הליך ההבהרות **ולא יאוחר מיום 28.05.2013 בשעה 14:00**, בתיבת המכרזים הנמצאת במשרדי הרשות, ברח' מסילת ישרים 6, ירושלים.
5. בכל מקרה של סתירה בין האמור במודעה זו לבין מסמכי המכרז, יגבר האמור במסמכי המכרז.